

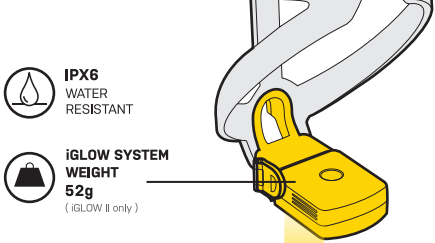


iGLOW CAGE II / NINJA+ iGLOW BOX

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

IGLOW CAGE II



IPX6
WATER
RESISTANT

**iGLOW SYSTEM
WEIGHT**
52g
(iGLOW II only)

NINJA iGLOW BOX ONLY



NINJA+
ADAPTER

QUICK
LOCK

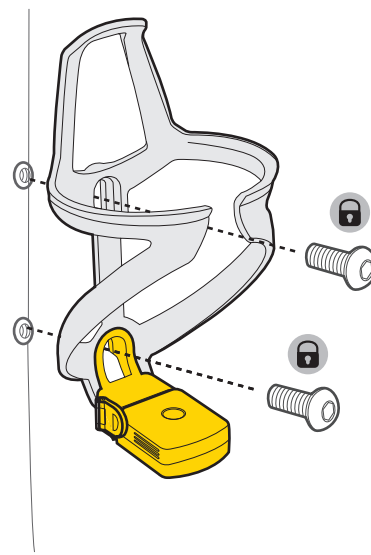
USB PORT FOR
CABLE-FREE CHARGING

UPPER LAMP

LOWER LAMP

INSTALLATION MONTAGE / MONTAGE / INSTALACIÓN /

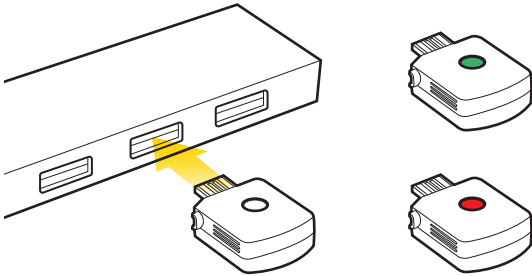
INSTALLAZIONE / MONTAŻ / 取付方法 / 의 한국어로 번역하면 '설치 방법'입니다 / 安装 / 安装



SCREWS ARE NOT INCLUDED
SCHRAUBEN NICHT IM
LIEFERUMFANG ENTHALTEN
LES VIS NE SONT PAS INCLUSES
TORNILLOS NO INCLUIDOS
VITI NON INCLUSE
ŚRUB NIE MA W ZESTAWIE
ネジは付属していません。
볼트 미포함
不含螺絲
不含螺絲

BATTERY CHARGING AKKU AUFLADEN / CHARGE BATTERIE /

CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA / ŁADOWANIE
BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電 / 充电



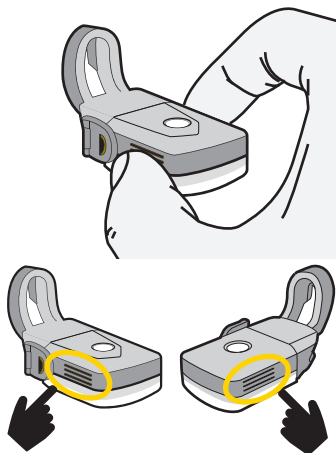
MODE / RUN TIME MODUS / LEUCHTDAUER / MODE / TEMPS

D'ÉCLAIRAGE / MODO DURACIÓN / MODALITA' / TEMPO DI UTILIZZO / TRYB/
CZAS ŚWIECENIA / 모드/点灯時間 / 모드/사용시간 / 照明時間 / 照明時間

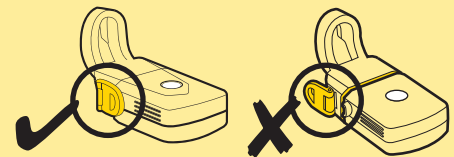
MODE	CONSTANT	PULSE 1	PULSE 2	PULSE 3
UPPER LAMP				
LOWER LAMP				
RUN TIME	3 hrs	20 hrs	40 hrs	40 hrs

HOW TO USE iGLOW II VERWENDUNG DES iGLOW II / COMMENT UTILISER LE iGLOW II / COMO USAR iGLOW II / COME USARE iGLOW II / JAK UZYWAC NARZEDZIA iGLOW II /

iglow cage II の使用方法 / iGLOW II 사용 방법 / 如何使用iGLOW II / 如何使用iGLOW II



Press and hold Both side to turn on or off
Press to switch mode
Zum Ein-/Ausschalten beide Seiten gedrückt halten,
für Moduswechsel kurz drücken.
Appuyer et maintenir les deux côtés pour allumer ou éteindre
Appuyer pour changer de mode
Pulsar y mantener en los dos lados para encender o apagar.
Pulsar para cambiar el modo
Premi a lungo entrambi i lati per accendere o spegnere.
Premi per cambiare modalità
Naciśnij i przytrzymaj z obu stron, aby włączyć lub wyłączyć
Naciśnij, aby przełączyć tryb
両サイドを長押しして点灯、消灯を切り替えます。
両サイドを1回押しして点灯モードを切り替えます。
전원을 켜거나 끄기 위해서는 양쪽을 길게 누르십시오.
짧게 누르면 모드가 변경됩니다.
長按兩邊開或關 / 短按切換
长按两边开或关 / 短按切換



Always make sure quick lock is secured while using.
Sicherstellen, dass die Quick Lock-Sicherung während der
Nutzung immer wie dargestellt verschlossen ist.
Veillez toujours à ce que le verrouillage rapide soit sécurisé lors
de l'utilisation.
Asegurar siempre que esté bien bloqueado y asegurado mientras
se utiliza
Assicurati sempre che lo sgancio rapido sia fissato durante l'uso.
Zawsze upewnij się, że blokada jest zamknięta
使用中は常にクイックロックが閉められている
ことを確認してください。
퀵락이 정상적으로 잠겨있는지 확인하십시오.
使用時請確實扣上扣具
使用时请确实扣上扣具

SPECIFICATIONS SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格 / 规格

Luminous : 18 Lumens (Max)
Lamp : 2 white high power LED's
Battery : 190mAh Lithium Ion
Charging Time : 1.5 hr (Approx)
Reserve Time : 0.5 hr

Lichtstrom : 18 Lumen (max.)
Leuchtmittel : 2 super helle LEDs (weiß)
Batterie : 190mAh Lithium-Ionen
Ladezeit : ca. 1.5 h
Notlaufzeit: 0,5 h

Luminosità : 18 Lumens (Max)
Lampe : 2 LED Bianche haute puissance
Batterie : 190mAh Lithium Ion
Temps de charge : 1.5h (environ)
Temps de réserve: 30min

Luminosidad : 18 Lúmenes (Max)
Lámpara : 2 LED's blancas de mucha potencia
Bateria : 190mAh Ion de Litio
Tiempo de carga : 1.5 hr (Aprox)
Reserve Time : 0,5 hr

Luminosità : 18 Lumens (Max)
Lampadina : 2 LED bianchi ad alta potenza
Batteria : 190mAh Lithium Ion
Tempo di ricarica : 1.5 ore (circa)
Tempo di Riserva : 0,5 hr

Jasność : 18 Lumenów (Max)
Lampa : 2 białe LED'y wysokiej mocy
Bateria : 190mAh Litowo - Jonowy
Czas ładowania : 1.5 godz. (około)
Czas rezerwy : 0,5 godz.

光度 : 18ルーメン(最大)
LED : ホワイトLED×2個
バッテリー : リチウムイオン充電式電池内蔵
(190mAh)
充電時間 : 約1.5時間
リザーブタイム : 0.5時間

밝기 : 18 루멘 (최대)
램프 : 2개의 화이트 파워 LED
배터리 : 190mAh 리튬이온
충전 시간 : 1.5시간 (근사치)
리저브 타임 : 0.5시간

最高流明 : 18 Lumens
燈 : 2 white high power
LED' s
電池 : 190mAh 鋰電池
充電時間 : 約1.5小時
弱電顯示 : 約0.5小時

最高流明 : 18 Lumens
燈 : 2 white high power
LED' s
電池 : 190mAh 鋰電池
充電時間 : 約1.5小時
弱電顯示 : 約0.5小時

<ul style="list-style-type: none">Do not open light body. Li-ion battery may take 3 to 5 charging cycles to attain full capacity. Do not leave battery connected to charge source over 48 hours continuously. Charging with USB hub will take longer. After long periods of non-use, the battery will lose charge. Always charge the battery fully before each use and storage. Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan. Safely and properly dispose of the old Li-ion batteries according to your local regulations. Use only the charger with specifications shown in the User’s Guide. DO NOT use a quick charger as this will cause damage to the equipment and may present a fire hazard.

<ul style="list-style-type: none">No abra el cuerpo de la luz. La batería de iones de litio puede necesitar de 3 a 5 ciclos de carga para alcanzar su capacidad total. No deje la batería conectada a la fuente de carga durante más de 48 horas de manera continuada. La carga con un USB hub llevará más tiempo. Después de largos periodos de inactividad, la batería se descargará. Siempre cargue la batería completamente antes de cada uso y almacenamiento. Mantenga la batería cargándola cada dos meses y almacenándola en un lugar fresco y seco para evitar que disminuya su vida útil. Desheche de forma segura y adecuada las baterías de iones de litio viejas de acuerdo con sus regulaciones locales. Únicamente utilice el cargador con las especificaciones que se indican en la guía del usuario. NO usar cargadores rápidos ya que podría dañar el equipo e incluso provocar riesgo de incendio.

<ul style="list-style-type: none">本体を分解しないでください。 リチウムイオンバッテリーは満充電されるまでに時間がかかることがあります。 48時間以上の連続充電はしないでください。 USB ハブを経由して充電する際は、充電に時間がかかることがあります。 長期間にわたり放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。 バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。 使用済みのリチウムイオンバッテリーの処分は、各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。 本取扱説明書に記載されている仕様（5V 500mA）の充電器のみを使用してください。急速充電器は使用しないでください。機器にダメージを与え、火災を引き起こす恐れがあります。

--

WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GAWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固 / 产品保固
----------	------------------------------------------------------------------------------------------

WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE
----------	----------------	----------

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
* The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

--

GARANTÍA	GARANZIA	GWARANCJA
----------	----------	-----------

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.
Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.
garantias@servixt.com
www.servixt.com, www.topeak.com

保証期間	품질보증	產品保固
------	------	------

2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。
お客様のご事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
※バックやデザインは予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご購入は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。
Website：www.topeak.jp

產品保固	產品保固
------	------

保固要求
申請保固期限中の服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商
網址：www.topeak.com

- Das Gehäuse der Lampe nicht öffnen
- Der Lithium-Ionen-Akku kann 3 bis 5 Ladezyklen benötigen, um seine volle Kapazität zu erreichen
- Den Akku nicht länger als 48 Stunden ununterbrochen an der Ladequelle anschließen
- Das Aufladen über einen USB-Hub dauert in der Regel länger
- Nach längerer Nichtbenutzung verliert der Akku an Ladung. Den Akku vor jedem Gebrauch und jeder Lagerung vollständig aufladen.
- Den Akku alle zwei Monate aufladen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren, um zu verhindern, dass sich seine Lebensdauer verkürzt
- Alte Li-Ionen-Akkus sicher und ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen
- Nur das Ladegerät mit den im Benutzerhandbuch angegebenen Spezifikationen nutzen. KEIN Schnellladegerät verwenden, da dies das Gerät beschädigen und eine Brandgefahr darstellen kann.

<ul style="list-style-type: none">Non aprire il corpo della luce. La batteria agli ioni di litio può richiedere da 3 a 5 cicli di ricarica per raggiungere la piena capacità. Non lasciare la batteria collegata alla sorgente di ricarica per più di 48 ore consecutive. La ricarica con l'hub USB può richiedere più tempo. Dopo lunghi periodi di inutilizzo, la batteria perderà carica. Ricarica sempre la batteria prima di ogni utilizzo. Allunga la vita della batteria caricandola ogni due mesi e riponendo la luce in un luogo fresco e asciutto per evitare che ne diminuisca la durata. Smaltire in modo sicuro e corretto le vecchie batterie agli ioni di litio secondo le normative locali. Utilizzare solo il caricabatterie con le specifiche indicate nella Guida per l'utente. NON utilizzare un caricabatterie rapido poiché ciò causerebbe danni all'apparecchio e potrebbe costituire pericolo di incendio.

<ul style="list-style-type: none">라이트 본체를 분해하지 마십시오. 리튬-이온 배터리는 3번에서 5번까지 완전히 충전해야 최대 충전 용량을 사용할 수 있습니다. 48시간 이상 연속으로 충전하지 마십시오. USB 허브에 충전 시, 충전 시간이 더 걸립니다. 장시간 사용하지 않을 경우, 배터리가 자연적으로 소모됩니다. 사용 또는 보관 전 완전히 충전하십시오. 배터리 수명이 단축되는 것을 방지하기 위해 2개월마다 충전을 진행하고, 서늘한 곳에 보관하십시오. 국내 법에 따라 안전하고 정확한 방법으로 리튬-이온 배터리를 폐기하십시오. 사용자 가이드에 표시된 사양의 충전기간 사용하십시오. 급속 충전기를 사용할 경우 장비가 손상될 수 있으며, 화재 위험이 있습니다.

- Ne pas ouvrir le corps de la lampe.
- La batterie Li-ion peut nécessiter 3 à 5 cycles de charge pour atteindre sa pleine capacité.
- Ne pas laisser la batterie connectée à une source de charge pendant plus de 48 heures en continu.
- Le chargement à l'aide d'un adaptateur USB prend plus de temps.
- Après de longues périodes d'inutilisation, la batterie se décharge. Il faut toujours charger complètement la batterie avant chaque utilisation et stockage.
- Entretenez la batterie en la chargeant tous les deux mois et en la stockant dans un endroit frais et sec afin d'éviter de réduire sa durée de vie.
- Mettez au rebut les batteries Li-ion usagées de manière sûre et appropriée, conformément à la réglementation locale.
- Utilisez uniquement le chargeur dont les caractéristiques sont indiquées dans le guide de l'utilisateur.
N'utilisez PAS de chargeur rapide, car cela endommagerait l'équipement et pourrait présenter un risque d'incendie.

<ul style="list-style-type: none">Nie otwieraj korpusu lampy. Pełna pojemność akumulatora może wymagać od 3 do 5 cykli ładowania. Nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do prądu przez ponad 48 godzin bez przerw. Ładowanie za pomocą koncentratora USB potrwa dłużej. Po długich okresach nieużywania akumulator rozładuje się. Zawsze należy całkowicie naładować akumulator przed każdym użyciem i przechowywaniem. Konserwuj akumulator, ładując go co dwa miesiące i przechowując w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec skróceniu jego żywotności. Bezpiecznie i prawidłowo utylizuj stare akumulatory litowo-jonowe zgodnie z lokalnymi przepisami. Używaj wyłącznie ładowarki o specyfikacjach podanych w instrukcji. NIE używaj szybkiej ładowarki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie sprzętu i stwarzać ryzyko pożaru.

<ul style="list-style-type: none">請勿擅自拆解本產品。 鋰電池可能需要 3 至 5 次的充放電後，才能達到應有的效能。 請勿將本產品持續充電超過 48 小時。 如使用 USB 分享器充電，可能需要較長的充電時間。 電池長時間未使用會喪失蓄電力。請務必在每次使用前，將電池充飽電。 為維護電池效能，請每兩個月至少進行一次充電，並保存於涼爽、乾燥的空間。 請勿隨意丟棄鋰電池，請遵照所在地的法令規章進行處理。 請勿使用快充型變壓器，避免高電流對設備造成損壞，並可能引發火災。

<ul style="list-style-type: none">请勿擅自拆解本产品。 锂电池可能需要进行 3 至 5 次的充放电后，才能达到应有的效能。 请勿将本产品持续充电超过 48 小时。 如使用 USB 分享器充电，可能需要较长的充电时间。 电池长时间未使用会失去其蓄电力。请务必在每次使用前，将电池充饱电。 为维护电池效能，请每两个月进行一次充电，并保存于凉爽、干燥的空间。 请勿随意丢弃锂电池，请遵照所在地的法令规章进行处理。 请勿使用快充型变压器，避免高电流对设备造成损坏，并可能引发火灾。

WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GAWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固 / 产品保固		
WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE	
2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com	2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel.0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com	Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call I: 1-800-250-3068 www.topeak.com	
GARANTÍA	GARANZIA	GWARANCJA	
Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com	2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com	2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa niewazne jesli produkt zostal uszkodzony na skutek wypadku, naduzycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposob niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.	
保証期間	품질보증	產品保固	
2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。 保証の請求 保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。 お客様のご事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 ※バックやデザインは予告なく変更されることがあります。 トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。 ご購入は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。 Website：www.topeak.jp	제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에서 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. *제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com	保固要求 申請保固期限中の服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com	
產品保固	產品保固	產品保固	
保固要求 申請保固期限中の服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com			